



INTERNATIONAL THEOLOGICAL SEMINARY

入學申請說明 (ADMISSION APPLICATION INSTRUCTIONS)

各位申請者:

To all prospective applicants:

感謝您申請國際神學研究院。請完成下列各項文件表格等要求，並以能被清楚辨識的書寫方式或是打字完成填寫。並請了解若缺少以下任何項目，您的申請將不被受理。

Thank you for your interest in attending International Theological Seminary. To be considered for admission, please complete and send in the following documents and forms, listed below, using clear, legible handwriting or a typewriter/printer. Please note that your application will not be considered if any of the following are missing.

1. 入學申請表 (1頁) 並請附照片
Completed Application (1-page) with photograph attached
2. 申請手續費 (美金\$50 文學碩士/道學碩士; 美金\$100 神學碩士/教牧博士)
Application Fee (US\$50 for M.A./M.Div; US\$100 for Th.M./D.Min.)
3. 各學校成績單 (大學/碩士/博士等)
Transcripts for all postsecondary education (Bachelors/Masters/Doctoral level)
4. 三份推薦信 (牧師, 平信徒, 與學術專業人士), 請各推薦人使用由申請人備妥郵票的信封直接郵寄至本神學院。
Three references (pastoral, laity, and academic/professional), mailed directly from your referees, using the forms and pre-stamped envelopes provided by the applicant.
5. 一份“個人信仰陳述 A”(250至500字), 內容包括你的得救、異象與呼召, 以及選擇國際神學研究院就讀的理由。
A separate statement of your spiritual experience, including your conversion, vision, calling, and the reason why you have chosen to pursue your study at ITS (250-500 words). This page should be titled "Personal Statement A."
6. 一份“個人信仰陳述 B”, 內容包括你個人事奉恩賜與專業目標, 並國際神學研究院可以如何幫助你完成這些目標。
A separate statement of your personal perception of your gifts for ministry, professional and vocational goals, and how ITS can help you achieve these goals (250-500 words). This page should be entitled "Personal Statement B."
7. 一份“獎學金申請”(250至500字), 若您需要申請獎助學金, 請在此份申請說明中, 包括您為何沒有申請當地的神學院而申請就讀國際神學研究院的理由, 請詳細說明, 此份資料將被學習委員會列作考量參考。最後, 請提出你向國際神學研究院申請支助金額的清楚說明。同時, 在此提醒, 本神學院沒有提供任何來回美國的旅費。並且, 申請獎學金的同學將被要求執行每週15-20小時的校內工作。
A separate statement describing, if any, your reasons and/or need for scholarship assistance (250-500 words). This page should be entitled "Scholarship Application." Include your reasons for studying at ITS instead of another school in your home country. Be explicit concerning your reason for applying to study abroad. Finally, detail the amount you and others will provide toward your total expenses and the amount which you are asking ITS to provide. ITS does not provide funds for travel to or from the United States. Scholarship students will be expected to perform 15-20 hours per week of assigned on-campus work toward the cost of their scholarship grant.
8. “旅行費用證明”表
Completed "Certification of Travel Expenses" form
9. “財務支持聲明”表
Completed "Statement of Financial Support" form
10. “委身聲明”表
Completed "Statement of Commitment" form

詳細的各學位相關資料, 以及入學要求, 請見本學院網站(<http://www.itsla.edu>)。您亦可寫信向學校索取相關的手冊。下學年度的人學申請表格於每年的二月與四月開始審核, 屆時學校將審核的結果通知。您亦可以電子郵箱(registrar@itsla.edu)方式連絡入學部門了解您的審核結果。

A more detailed description of the degrees offered, as well as admission requirements, can be found on the school internet site (<http://www.itsla.edu>), as well as in the print catalogue, which you may obtain by writing to the school.

Applications will be processed in February and April for the next academic year. You will be informed thereafter about the outcome of the process. Questions on whether or not your application is complete may be addressed to Admissions office at the school address, or by email (registrar@itsla.edu).



INTERNATIONAL THEOLOGICAL SEMINARY

費用估算 (ESTIMATED COST OF ATTENDANCE)

下列各項預算乃提供給申請者以利完成填寫**財務支持聲明**表中的所需要的資料，以及保證人的證明等。申請者在聲明表中所填寫的資料亦將提供給美國相關單位。

The following figures are provided to applicants in order for them to complete the Statement of Support, which must be completed and certified by the applicant and his/her guarantor. This Statement will be provided to the relevant U.S. government agency.

以下費用及根據學生在國際神學研究院所需要的平均花費，請注意其費用於各個學年度有所更動。

The figures below are based on the average expenses incurred by students at ITS. They are subject to change each academic year.

單身的學生住宿等生活費用

For an unmarried student living in school dormitory:

學費與雜費 Tuition and fees (9 月/months; 48 學分時數/credit hours)*	\$9,600.00
生活費用 Living expenses (12 月/months at \$300.00/月month)	\$3,600.00
書籍 Books (預估可能花費 estimated if purchased)	\$ 450.00
個人支出 Personal expenses (12 月 months at \$50.00/每月month)	\$ 600.00
健康保險 Health Insurance (預估estimated)	\$ 400.00
每年總計支出 Total cost per year	\$14,650.00

*學費以每個學分\$200計算，但學費有可能變動。

*Tuition is based on the current rate of \$200.00 per credit hour. This rate may change from time to time.

有家庭的學生 For a married student:

有家庭的學生需另外加上一同前來的配偶與孩子的開支。

A married student must add the following minimum costs if the spouse and/or children accompany him/her.

有家庭的學生需要加上以下配偶與孩子開支，以下開支已經乘上12月。並以下開支僅為估算；最終實際開支乃視個人花費方式而定。

The following figures are multiplied by 12 and must be added to the above yearly total for an unmarried student. These figures are approximations only; the final costs for spouse and children will depend on the economic level at which the student chooses to live.

配偶開支	\$200.00 每月/per month for spouse	\$2,400.00
每個孩子開支	\$150.00 每月/per month for each child	\$1,800.00

美國政府相關單位提醒國際學生只許可在校園內或政府授權的單位內被雇用工作。領有獎學金的學生將被要求執行指定的工作項目，不得異議。

All applicants are reminded that the relevant U.S. government agencies do not allow international students to be employed except in the case of on-campus employment or by government authorization. Scholarship students will be expected to offset some of the costs of their scholarship by assigned areas of work on campus without additional remuneration.



入學申請表 (APPLICATION FOR ADMISSION)

報名科目	<input type="checkbox"/> 文學碩士 (MA) <input type="checkbox"/> 道學碩士(M.Div.) <input type="checkbox"/> 神學碩士(Th.M.) <input type="checkbox"/> 教牧博士(D.Min.)		
入學計劃 (通常是秋季)	<input type="checkbox"/> 秋季 <input type="checkbox"/> 冬季 <input type="checkbox"/> 春季	申請年度	

姓 (與護照同)	名字	性別 (男/女)
出生日期 (月/日/年)	國籍	
婚姻狀況	<input type="checkbox"/> 未婚 <input type="checkbox"/> 已婚 <input type="checkbox"/> 分居/離婚 <input type="checkbox"/> 喪偶	
配偶姓名	兒女人數 (年齡)	
現在郵寄地址		
電話號碼	電子郵箱	
永久地址 (若不同於郵寄地址)		

教育背景

學校名稱	地點 (城市, 國家)	入學年份 (起-迄)	文憑學位

事奉與工作經歷

教會/機構 名稱	工作/事奉 職位

最近托福 成績/日期 (如果有)	其它語言 閱讀/口語
如可能, 請提供相關文件	若已被按牧, 請提供年份
教會牧者或監督姓名	
事奉目標	<input type="checkbox"/> 牧師 <input type="checkbox"/> 兒童教育 <input type="checkbox"/> 傳道人、佈道家 <input type="checkbox"/> 其他: _____
牧者 資料 (姓名,地址, 電話, 電子郵箱)	
平信徒 資料 (姓名,地址, 電話, 電子郵箱)	
學術/專業人員 資料 (姓名,地址, 電話, 電子郵箱)	
財務支持來源	先前存款\$_____ 教會\$_____ 家庭\$_____ 其他 (請說明): _____\$_____

申請者簽名 我以上陳述皆屬真實。	日期
---------------------	----



旅行費用證明 (CERTIFICATION OF TRAVEL EXPENSES)

國際神學院 (International Theological Seminary) 沒有提供往返美國的旅行費用。此項費用全數由申請學生 以及/或 教會、機構、或家人負責。以下證明資料必須連同申請表格一同完成，否則申請入學程序將視為未完成。另外，必要的情況下，學校得以要求申請人在預存學費等保證金等在本神學院。

International Theological Seminary does not provide funds for travel to/from the United States. Such expenses are the responsibility of the student and/or his/her church, organization, or family. The following certification must accompany the application form. Admission will not be granted until this form has been received and approved. In some cases the school may require that the pledge funds be place on deposit with the school for use by the student or applied to the costs of his/her program of studies.

負責此項旅費的個人、教會、 或其它機構姓名：	
地址：	
申請人姓名：	
保證人姓名：	
日期：	

以上述簽名，我/我們 在此證明該申請人上述此項往返美國之旅行費用，將由我個人，或個人代表的教會或機構支付（請在該處圈選一項）。

By Signing above, I/We hereby certify that the travel expenses to and from the United States of the applicant named above will be borne by me, or the church or other organization which I represent (circle one).



委身聲明(STATEMENT OF COMMITMENT)

我保證完成我在國際神學研究院的學習之後，我將回到我的家鄉教會服事。我將信實地遵守神學院的引導殷勤努力地好好裝備自己以利在神的國度中被使用。

I pledge that after completing my course of study at International Theological Seminary I will return to my home country to serve God in the ministry of gospel. I will faithfully follow the guidance of the seminary and apply myself diligently in order to be well-equipped for work in God's kingdom.

我明白我若違反我的委身聲明，我將償還所有獎助學金與所有從國際神學研究院中所領受的支助。

I understand that if I violate this commitment, I am legally responsible to refund the total amount of all scholarship and other assistance received from International Theological Seminary.

我明白我若違反我的委身聲明，國際神學研究院將通知政府相關單位我不再是該神學院的學生。

I understand that if I violate this commitment, the International Theological Seminary will notify the relevant agencies of the government of the United States that I am no longer a student of this institution.

申請人姓名	
地址	
簽名	
日期	

見證人姓名	
地址	
簽名	
日期	

見證人姓名	
地址	
簽名	
日期	



財務支持聲明 (STATEMENT OF FINANCIAL SUPPORT)

提供以下資訊與文件對於學生申請入學與核發 I-20 是必要的。請完整提供所有必要與正確的資訊。並請提供預估所需費用之相關文件。

申請人姓名: _____

預估所需費用

學費與其它費用	
生活費用	
扶養費用: 配偶(\$200/月)	
扶養費用: 每一個孩子 (\$150/月)	
其他費用 (請列舉說明):	
其他費用 (請列舉說明):	
費用總計	

支持方式

自己的存款	
其它支持 (請列舉說明):	
其它支持 (請列舉說明):	
其它支持 (請列舉說明):	
支持總計 (不包括 ITS 的資助部分)	

證明

我/我們 謹此證明該申請人上述費用陳述屬實，並且 我/我們保證將支持該申請人所需費用，支持金額為：\$ _____

支持者簽名: _____ 日期: _____

地 址: _____



International Theological Seminary
 3225 Tyler Ave., El Monte, CA 91731
 電話: (626)448-0023 傳真: (626)-4436343
 www.itsla.edu

國際神學研究院
 中文部 入學申請

推薦人應知道根據美國法律，除非申請人簽名棄權，否則有權查看此推薦信。

- 我放棄查看此推薦信之權利
 我不放棄查看此推薦信之權利

申請人簽名 _____

日期 _____

你認識申請人有多久？ _____

在這段時間內，你認識申請人有多深？

- 很深 一般認識 偶而見面

你與申請人有何關係？ _____

你與申請人在何境況中有往來？ _____

照你判斷，申請人的基督徒品格如何？

- 很好 好 平常 很差

照你判斷，申請人會是一個用功的學生嗎？ _____

照你對申請人的認識，有什麼可以導致申請人不能完成學業呢？

用以下評分 1 至 5 的標準，請你評估申請人成為神的工人的可能性：

	很好/高		平常		很差/低
	1	2	3	4	5
Personal habits 個人習慣	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Moral Integrity 道德標準	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Commitment to Christ 對主忠誠	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ability to work with others 與人同工	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ability to accept responsibility 擔負責任的能力	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Emotional stability 情緒穩定度	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Demonstration of a teachable spirit 有受教心	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ability to take criticism 接受批評	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Physical health 身體健康狀況	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Marital Relationship 婚姻關係	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

請說明申請人的屬靈狀況、學習能力，與為進入事奉而學習的成熟程度。

簽名 _____ (姓名) _____ 日期 _____

所屬機構 _____ 職位 _____

地址 _____

電話 _____ 電子郵箱 _____

請直接寄回
 ITS Admissions Office
 3225 Tyler Ave., El Monte, CA 91731 U.S.A.